

Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de octubre de 2018
Español
Original: inglés

La situación en Abyei

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. Este informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 32 de la resolución 2416 (2018) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo solicitó que se lo informara de los progresos realizados en el cumplimiento del mandato de la Fuerza Provisional de Seguridad de las Naciones Unidas para Abyei (UNISFA). Abarca el período transcurrido desde que se publicó mi informe anterior (S/2018/293), a saber, del 30 de marzo al 7 de octubre de 2018, y debe leerse junto con mi carta de fecha 20 de agosto dirigida al Consejo (S/2018/778), en la que presenté recomendaciones detalladas sobre la reconfiguración, y con la exposición presentada el 20 de septiembre por mi Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz[1], en la que suministró al Consejo información actualizada sobre las iniciativas que habían emprendido los Gobiernos del Sudán y Sudán del Sur para aplicar las medidas indicadas en la resolución 2412 (2018) del Consejo.

II. Abyei

1. Situación de la seguridad

2. Durante el período sobre el que se informa la inseguridad en la zona de Abyei guardaba relación fundamentalmente con enfrentamientos entre comunidades ligados al paso por la zona de la migración de los miseriya y al mercado común de Amiet y con la debilidad del estado de derecho. Se estima que durante la migración anual de 2018 llegaron a la zona de Abyei 37.000 ganaderos miseriya que posteriormente, entre mayo y junio, regresaron en dirección norte tras el inicio de la temporada de lluvias. Algunos ganaderos permanecieron en la parte norte de la zona de Abyei a causa de la estabilidad de las condiciones de seguridad, las oportunidades derivadas del mercado común de Amiet y el incremento del acceso al agua mediante proyectos humanitarios y de efecto rápido. Las relaciones entre comunidades mejoraron gracias a los estrechos contactos de la UNISFA con las comunidades y de su posición militar sólida, especialmente en torno a los focos de tensión. En consecuencia, las comunidades han permanecido dentro de las zonas acordadas para evitar el conflicto sin necesidad durante la temporada migratoria de la línea de separación establecida por primera vez

[1] Véase www.un.org/press/en/2018/sc13513.doc.htm.

18-16869 (S) 181018 221018





por la UNISFA hace tres años para impedir la violencia entre comunidades a gran escala.

3. Las No obstante estas mejores, las tensiones entre comunidades y la violencia en torno al mercado común de Amiet persistieron a causa de la afluencia de población a la zona de Abyei y de la presencia en el mercado de distintas comunidades venidas a comerciar, entre ellas nuer, oriundos de Darfur y nacionales de países vecinos. El 27 de junio hombres armados no identificados, presuntamente miseriya, mataron a tiros a dos ngok dinka en Wut Amath (Sector Centro). El 11 de julio, en un aparente acto de represalia, nueve hombres armados atacaron a un grupo de miseriya que volvían del mercado por la carretera que va de Todach a Goli (Sector Norte). Un miseriya resultó muerto y tres heridos. El 15 de julio hombres armados, presuntamente miseriya, mataron a tiros a un ngok dinka en Dungop (Sector Sur).

4. Las tensiones entre los miseriya y los nuer que entraban en la zona de Abyei desde el estado de Unidad (Sudán del Sur) se centraron en el sudeste de la zona. El 17 de abril fueron muertos tres miseriya y un nuer en Dem Dem, en la carretera que va de Mayom a Marial Achak (Sector Sur). Durante el incidente también se incendió un vehículo perteneciente a un nuer. El 11 de mayo hombres armados, presuntamente nuer, atacaron a pastores miseriya en Myordol, en las proximidades de Marial Achak (Sector Sur), a raíz de lo cual hubo tres víctimas mortales. No se ha determinado el motivo del ataque. Durante el período también tuvieron lugar enfrentamientos entre ngok dinka y nuer el 27 de abril, cuando un ngok dinka impidió a un nuer pasar con su vehículo por el mercado común de Amiet. Al poco tiempo hombres nuer movilizaron y atacaron a ngok dinka, a raíz de lo cual tres personas sufrieron heridas leves.

5. Durante el período que abarca el informe también se registraron algunos enfrentamientos dentro de determinadas comunidades como consecuencia de la debilidad del estado de derecho y de la ineficacia de los sistemas penales y de justicia. El 5 de abril se informó de la muerte de dos personas en la comunidad miseriya awlad kamil en Dawas (Sector Norte). A continuación, el 6 de abril se produjo en la comunidad miseriya awlad kamil, en el mercado de Um Khaer (Sector Norte), otro enfrentamiento en el marco del cual una persona resultó apuñalada y otras seis sufrieron palizas. El 20 de abril hombres armados atacaron en Tajelei (Sector Sur) un vehículo perteneciente a un equipo de vacunación contra la poliomielitis de una organización no gubernamental (ONG). En el curso del ataque el conductor resultó muerto y tres personas heridas. El 18 de mayo fue arrestado y detenido un conductor de contratación nacional de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) en un puesto de control de seguridad del comité de protección comunitaria en el mercado común de Amiet a causa de un malentendido con el personal dinka encargado del puesto. Tras la intervención de escoltas armadas de la UNISFA el conductor fue puesto en libertad. El 4 de septiembre se enfrentaron en el mercado grupos subtribales ngok dinka, a raíz de lo cual dos personas resultaron heridas.

6. Varios incidentes relacionados con la seguridad tuvieron que ver con el hurto de ganado. El 8 de abril hombres miseriya hurtaron 51 cabras a los ngok dinka de Mabok (Sector Sur); 34 de ellas se recuperaron y devolvieron a su dueño. El 15 de abril hombres armados no identificados hurtaron 200 cabezas de ganado de los miseriya en Atay-2, en las cercanías de Marial Achak (Sector Sur). Se recuperaron 160 de estas. El 1 de mayo ocho hombres no identificados robaron a punta de pistola 70 cabras en Wunrouk (Sector Sur); posteriormente las cabras se encontraron en Makuac Alrbek (Sector Sur) y se devolvieron a su dueño. El 16 de agosto un grupo de hombres armados, presuntamente miseriya de la tribu awlad kamil, hurtaron 31 cabezas de ganado de pastores ngok dinka en Mirok (Sector Centro). Se recuperó el ganado en Sink y El Shamam (Sector Norte) cuando los ladrones lo abandonaron para no ser detenidos por efectivos de la UNISFA.

7. Aunque la actual amenaza militar a la zona de Abyei sigue siendo limitada, la presencia de grupos armados presenta posibilidades de exacerbar las tensiones entre las comunidades. La población local avistó en nueve ocasiones hombres armados en las cercanías de Noong y Mulmul (Sector Centro) y en el Sector Sur, en Abyen Theny, Bokchop, Wunduop, Bachuol Malual y Abathok. La mayor parte de los avistamientos tuvo lugar entre el mercado común de Amiet y la ciudad de Abyei y a lo largo de los ríos, en Nymora y Kiir/Bahr al-Arab. En dos casos la UNISFA detuvo en la zona de Abyei a personas sospechosas de pertenecer al Ejército de Liberación del Pueblo del Sudán y a otros grupos armados. El 30 de marzo la UNISFA detuvo en el mercado a un sospechoso de ser soldado en el Ejército de Liberación del Pueblo del Sudán. El sospechoso afirmó que había sido oficial militar en el Ejército, pero actualmente era comerciante. A la mañana siguiente escapó del centro de detención del mercado común de Amiet. El 5 de junio se arrestó y detuvo en Goli (Sector Norte) a seis sospechosos de pertenecer a un grupo armado. El 15 de junio, al término de una investigación, los sospechosos fueron escoltados a Farouk (Sector Norte), donde se subieron a un vehículo con dirección a El Muglad, en Kordofán del Oeste (Sudán). En septiembre se informó en dos ocasiones de que hombres armados del estado de Twic (Sudán del Sur) habían entrado en el sur de la zona de Abyei el 16 y el 27 de septiembre. La información no pudo verificarse, pues las carreteras se encontraban inaccesibles por la lluvia. La presencia ocasional de hombres armados de Sudán del sur en la zona de Abyei y la presencia constante de policía del Sudán en el complejo petrolífero de Diffra (Sector Norte) seguían contraviniendo directamente el Acuerdo entre el Gobierno de la República del Sudán y el Movimiento de Liberación del Pueblo del Sudán sobre las Disposiciones Transitorias para la Administración y la Seguridad de la Zona de Abyei (Acuerdo del 20 de junio de 2011).

8. Para mantener una calma relativa en la zona de Abyei, el componente militar de la UNISFA siguió adoptando una firme postura disuasoria mediante patrullas diurnas y nocturnas. La UNISFA también garantizó la seguridad aplicando su estrategia de prevención y mitigación de conflictos; intensificando su presencia en zonas vulnerables, entre ellas focos de tensión como puntos de abastecimiento de agua, aldeas cercanas a ríos y el mercado común de Amiet; desplegando patrullas estáticas en el mercado y puestos de observación en las cuatro atalayas; y confiscando armas. Cada semana se celebraron en toda la zona más de una docena de reuniones de comités conjuntos de seguridad para proporcionar alerta temprana y respuesta rápida a la presencia de grupos armados. Además, se instituyó un sistema de alerta temprana en el que participaron las autoridades locales y jefes de aldea a fin de mejorar la recopilación de información y facilitar respuesta rápida mediante una fuerza o equipo de reacción rápida específico designado en todos los sectores.

9. Durante el período de que se informa, la UNISFA llevó a cabo 19.022 patrullas de zona, diurnas y nocturnas, y 6.284 patrullas de escolta. Habida cuenta de que aún no se había establecido el Cuerpo de Policía de Abyei, el componente de policía de la UNISFA siguió prestando apoyo al mantenimiento del orden público en toda la zona de Abyei mediante 12 o 13 patrullas diarias de observación de carácter conjunto militar y policial, en particular mediante la interactuación con comités de protección comunitaria, autoridades tradicionales y miembros de las comunidades locales. Mientras duró la temporada de lluvias se realizaron patrullas aéreas especiales, además de las patrullas aéreas semanales ordinarias, para vigilar zonas anegadas a las que no se podía acceder. Desde agosto los observadores nacionales del Sudán y Sudán del Sur también acompañan a las patrullas aéreas.

10. La UNISFA siguió tratando de mantener la zona de Abyei libre de armas. El 26 de junio una patrulla de la UNISFA confiscó a un hombre miseriya un fusil de asalto, cuatro cargadores y 20 cartuchos en las inmediaciones de Marial Achak (Sector Sur). El 3 de junio la policía de las Naciones Unidas lo entregó al Gobierno del Sudán por

conducto de los observadores nacionales del Sudán en presencia de dirigentes tradicionales miseriya. Además, el 15 de agosto la policía petrolera de Diffra entregó al batallón de la UNISFA del Sector Norte en Diffra tres granadas propulsadas por cohetes y una granada de fragmentación alegando que habían sido disparadas contra una instalación petrolera. El Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas desactivó a continuación las granadas.

11. Durante el período el Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas siguió facilitando las operaciones de la UNISFA en la zona de Abyei retirando restos explosivos de guerra e impartiendo educación sobre los riesgos. El Servicio determinó que una superficie de 17.116 m^2 estaba libre de artefactos explosivos y recogió y destruyó 47 restos explosivos de guerra y 171 cartuchos. Se encargó del mantenimiento de la instalación en que la misión almacena las armas y municiones confiscadas por los efectivos de la UNISFA conforme a sus procedimientos operativos estándar. Siguió impartiendo a la población de Abyei educación sobre el peligro de las minas, no solo en el centro y el sur de Abyei, sino también, por primera vez, en la parte norte, esto último en colaboración con una ONG local del Sudán. En total, durante el período sobre el que se informe se celebraron 1.081 sesiones en las que se impartió educación sobre el peligro de las minas a 39.087 personas (14.866 niños, 12.546 niñas, 6.328 hombres y 5.347 mujeres). Equipos del Servicio también distribuyeron en escuelas del norte, el centro y el sur de Abyei 18.044 mochilas escolares provistas de útiles escolares y material de educación sobre el peligro de las minas.

2. Cuestiones relativas al estado de derecho

12. El mercado común de Amiet siguió creciendo como centro económico de la zona de Abyei que atrae a ciudadanos extranjeros y comerciantes de Etiopía, Kenya, Somalia y Uganda, así como a comerciantes de Jartum y Yuba. También ofreció oportunidades de diálogo entre los ngok dinka y los miseriya en torno al mantenimiento de sus relaciones comerciales mutuas y su coexistencia. Sin embargo, los delincuentes también aprovechan el auge comercial y el crecimiento demográfico del mercado. Durante el período que se examina se cometieron en el mercado 586 delitos que iban de robos, tiroteos, atracos, hurtos de ganado a disturbios públicos. El comité conjunto de paz, que está asesorado y orientado por el experto en justicia tradicional junto con la sección de enlace comunitario de la UNISFA y la policía de las Naciones Unidas, se ocupó de los disturbios públicos esporádicos y del aumento de las actividades delictivas en el mercado común. El comité conjunto de paz, junto con el tribunal tradicional conjunto, el comité del mercado y el comité de protección comunitaria, integrados por miembros de ambas partes, tiene a su cargo el mantenimiento del orden público en el mercado.

13. El tribunal tradicional conjunto del mercado común de Amiet, junto con el comité de protección comunitaria, siguió ocupando un lugar central en la administración de justicia. Ambos recibieron orientación del experto en justicia tradicional de la misión en relación con principios jurídicos básicos, como el derecho a un juicio imparcial, los derechos de todo acusado de cometer un delito y la necesidad de independencia judicial. La UNISFA, junto con otros organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, prestó apoyo a una solicitud del comité de protección comunitaria de mejorar las condiciones de vida en el centro de detención del mercado común de Amiet sobre la base de una política de diligencia debida en materia de derechos humanos.

14. La proliferación de cabañas residenciales precarias en los alrededores también supuso una grave amenaza a la paz y la estabilidad del mercado. Al respecto, surgieron otros mercados en Aniet y Agok (Sector Sur) y en Mul-Mul, en Abyei, lo

cual hizo necesaria una mayor presencia de la policía de las Naciones Unidas para mantener el orden público en medio del aumento de la población y de un mayor número de repatriados y desplazados internos a causa de conflictos surgidos en Sudán del Sur.

15. Al respecto, la UNISFA emitió en junio notas verbales dirigidas al Sudán y Sudán del Sur en las que animó a ambos países a que, de conformidad con el párrafo 7 de la resolución 2416 (2018) del Consejo de Seguridad, nombraran a los funcionarios correspondientes para que se sumaran a la UNISFA en el marco de una planificación integrada conjunta y en la elaboración de una hoja de ruta para el establecimiento de un cuerpo de policía de Abyei. La UNISFA envió posteriormente dos recordatorios, pero sigue sin recibir respuesta.

16. A falta de un cuerpo de policía de Abyei, la policía de las Naciones Unidas siguió asesorando y orientando a los comités de protección comunitaria en relación con el mantenimiento del orden público. Concretamente, la policía de las Naciones Unidas realizó 1.830 patrullas interactivas comunitarias en las que movilizó a miembros del público para que tomaran parte activa en iniciativas de consolidación de la paz, capacitó a unos 105 miembros de comités de protección comunitaria (90 hombres y 15 mujeres) en principios básicos de prácticas policiales y respeto de las normas de derechos humanos, y organizó 16 campañas de sensibilización sobre prevención y reducción del delito y siete campañas sobre seguridad vial dirigidas a conductores, peatones y niños en edad escolar. La policía de las Naciones Unidas orientó a los miembros de los comités de protección comunitaria que trabajaban en centros de detención en relación con las normas internacionales para ocuparse de los acusados y detenidos. Pese a estas actividades, en los centros de detención persistieron el hacinamiento, la detención prolongada de acusados antes de que se celebraran juicios, deficiencias en la higiene y el saneamiento, la escasez de alimentos y la detención de menores de edad.

17. En cuanto a la violencia sexual y por razón de género, la UNISFA entrevistó el 10 de abril a dos mujeres presuntamente violadas a punta de pistola el 8 de marzo por miseriya en Wankir (Sector Centro) mientras recogían hierba en el monte. No se había detenido a los autores. El temor a la estigmatización hacía que las víctimas de violencia sexual y por razón de género a menudo se resistieran a denunciar esos incidentes. Asimismo, carecían de acceso a atención médica y a apoyo psicológico o social. La UNISFA organizó siete campañas de sensibilización sobre violencia sexual y por razón de género con ánimo de reducir al mínimo los abusos de los derechos de las mujeres y los niños.

3. El proceso de paz en el plano local

18. Durante el período sobre el que se informa la UNISFA siguió facilitando procesos de paz de ámbito comunitario, en particular mediante reuniones ordinarias comunes de los comités conjuntos de paz. Las reuniones sirvieron para resolver agravios, en particular los suscitados por el hurto de ganado y delitos de otro tipo, y para promover el diálogo y la reconciliación entre los ngok dinka y los miseriya, así como, en fechas más recientes, para rebajar las tensiones entre los miseriya y miembros de la comunidad nuer de Sudán del Sur. Durante el período sobre el que se informa la UNISFA facilitó y observó 18 reuniones de ese tipo.

19. La cuestión del pago de dinero de sangre siguió suscitando controversia en las reuniones del comité conjunto de paz, cuyos miembros se vieron responsabilizados de los retrasos por las familias agraviadas de las víctimas. Los miseriya acusaron a sus homólogos ngok dinka de no respetar el acuerdo sobre el pago de dinero de sangre. Los dirigentes comunitarios ngok dinka aclararon que cada vez les resultaba más difícil recaudar fondos a causa de la falta de cooperación por parte de la comunidad.

En consecuencia, el comité conjunto de paz propuso en agosto que a comienzos de la siguiente estación seca se organizara una conferencia conjunta de dirigentes tradicionales de las dos comunidades para deliberar en torno a varias cuestiones pendientes, como el pago de dinero de sangre, antes de que comenzara la migración.

20. La UNISFA, en colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y la OIM, facilitó el 25 de junio en Todach (Sector Norte) una conferencia posterior a la migración que congregó a 20 participantes de la comunidad ngok dinka y otros tantos de la comunidad miseriya. En la conferencia las comunidades hablaron de las enseñanzas que habían extraído de la anterior temporada migratoria y llegaron a un acuerdo en torno a cuestiones diversas que iban del reparto amigable y equitativo de los recursos hídricos a la conservación del medio ambiente.

21. Aunque la mayor parte de las tensiones entre comunidades correspondieron a los ngok dinka y los miseriya, durante el último año las fricciones entre los miseriya y los nuer en el estado vecino de Unidad (Sudán del Sur) también se han propagado a la zona de Abyei. El 4 de abril se celebró una reunión del comité conjunto de paz para deliberar en torno al hurto por los nuer de Sudán del Sur de 250 cabezas de ganado pertenecientes a los miseriya en Mabok (Sector Sur), en el corredor migratorio oriental. Los miseriya responsabilizaron a sus homólogos ngok dinka de ayudar a los ladrones nuer. Nunca se recuperó el ganado robado, presuntamente conducido por Rumamier (Sector Sur) hasta el estado de Unidad. Además, un incidente que tuvo lugar el 11 de mayo en Marial Achak (Sector Sur), en el marco del cual los nuer dieron muerte a tres miseriya, indujo el 17 de mayo al comité conjunto de paz a invitar a representantes de los nuer en el mercado común de Amiet a que asistieran a sus reuniones. También persistieron tensiones entre los ngok dinka y los twic dinka en relación con tierras presuntamente usurpadas por estos últimos en el sur de Abyei, pero su perfil fue comparativamente más bajo.

22. La UNISFA también facilitó otros talleres y actos que afectaban al proceso de paz en el plano local. Para ayudar a entender mejor el papel que tienen quienes administran la justicia tradicional en la consolidación de la paz, los derechos humanos y la promoción de la armonía comunitaria, los días 8 y 9 de mayo se celebró en Diffra un taller sobre derecho consuetudinario, normas internacionales de derechos humanos y consolidación de la paz al que asistieron representantes miseriya, entre ellos jueces de los tribunales consuetudinarios y líderes comunitarios. Del 17 al 19 de abril se organizaron en Abyei dos talleres sobre cuestiones de género y de mujeres dirigidos a la comunidad ngok dinka en los que participaron 300 personas en torno al tema "Juntos en pro de una comunidad fundada en la igualdad, la paz y la prosperidad". El 20 de junio se organizó en Diffra un taller dirigido a la comunidad miseriya que contó con 56 participantes con el objeto de sensibilizar con respecto a la igualdad de género y la importancia de la educación. El taller complementó dos reuniones de consulta que la dependencia de género de la UNISFA había celebrado con mujeres miseriya. Del 25 de abril al 5 de mayo la UNISFA facilitó un torneo deportivo para jóvenes de dos semanas de duración en Abyei, Todach y Amiet que en los dos últimos emplazamientos contó con participantes de ambas comunidades en torno al tema "Los jóvenes de Abyei promueven la paz mediante el deporte".

23. Para facilitar mejor el seguimiento y la presentación de informes y las intervenciones de la misión en materia de protección de las mujeres y los niños en atención a lo solicitado por el Consejo en el párrafo 28 de su resolución 2416 (2018), la misión ha contratado a un funcionario cuyo visado se solicitó el 2 de septiembre al Gobierno del Sudán.

4. El proceso político

24. Mientras que las operaciones de la UNISFA siguieron fortaleciendo la paz y la estabilidad en la zona de Abyei mediante una presencia militar sólida y la prestación de apoyo al diálogo de ámbito local, las partes en el Acuerdo del 20 de junio de 2011 avanzaron poco en el cumplimiento de los compromisos asumidos en él. Durante el período sobre el que se informa no se celebraron reuniones del Comité Conjunto de Supervisión de Abyei, reunido por última vez en noviembre de 2017.

25. Para alentar a las dos partes a cumplir sus compromisos y promover la reanudación de las reuniones ordinarias del Comité Conjunto de Supervisión de Abyei, la UNISFA celebró reuniones aparte con los copresidentes del Comité el 14 de mayo, en Jartum, y el 6 de junio, en Yuba. También se reunió con interlocutores gubernamentales competentes, entre ellos representantes de los ministerios de relaciones exteriores y de defensa de ambas partes.

26. La UNISFA siguió interactuando con otros interesados, entre ellos el Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana encargado de la Aplicación de las Recomendaciones para el Sudán y Sudán del Sur y organizaciones regionales con sede en Addis Abeba, para seguir adelante con la promoción del diálogo político. También se reunió el 28 de mayo en Addis Abeba con mi Enviado Especial para el Sudán y Sudán del Sur y el 5 de junio en Yuba con la dirección de la Misión de las Naciones Unidas en Sudán del Sur.

27. El Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana tenía intención de que se celebrara una reunión ministerial tras la reunión del Mecanismo Político y de Seguridad Conjunto para examinar la cuestión de Abyei, en particular por lo que se refiere al estatuto definitivo y al establecimiento de las instituciones provisionales previstas en el Acuerdo de junio de 2011. Sin embargo, como el Mecanismo se reunió el 24 de septiembre, ambos ministros de relaciones exteriores ya se habían comprometido a asistir a título oficial a la Asamblea General en Nueva York. En consecuencia, el examen de la cuestión de Abyei se pospuso.

5. Situación humanitaria y de recuperación

28. Sigue habiendo grandes necesidades humanitarias y de recuperación en la zona de Abyei. La difícil situación económica reinante en el Sudán y Sudán del Sur siguió afectando a los servicios y los medios de vida de las comunidades de toda la zona de Abyei. Además, en 2018 la zona de Abyei ha padecido nuevas situaciones de urgencia a pequeña escala, en particular incrementos de la malnutrición y las inundaciones que han provocado nuevos desplazamientos. Actualmente se han visto afectadas por inundaciones unas 2.000 personas, principalmente en Athony (Sector Sur).

29. Las Naciones Unidas y sus asociados siguieron prestando asistencia a unas 182.000 personas vulnerables de toda la zona de Abyei, entre ellas 87.000 de las comunidades ngok dinka, en particular a repatriados: 15.000 ngok dinka desplazados en la zona de Abyei; 9.000 desplazados de estados vecinos de Sudán del Sur; 34.000 personas de comunidades miseriya; y 37.000 migrantes estacionales de la comunidad miseriya que habían entrado en la zona en octubre de 2017 y habían salido de ella en junio y julio.

30. Para proteger a la población más vulnerable y apoyar el estado de derecho, la comunidad que dispensa ayuda rehabilitó la instalación de detención disponible en la ciudad de Abyei y entregó artículos no alimentarios a las comunidades locales, así como a los desplazados de Sudán del Sur afectados por conflictos que pasaban por la zona de Abyei. Sin embargo, la ausencia de autoridades oficiales en Abyei siguió planteando dificultades para ejecutar y coordinar las intervenciones humanitarias y de recuperación. Si bien es limitada la capacidad de la comunidad que dispensa ayuda en la zona, las expectativas de las comunidades son elevadas.

31. La ausencia de proyectos de desarrollo y la incapacidad para prestar servicios sociales básicos siguieron tenido un efecto negativo en la población de la zona de Abyei y en la imagen que esta tiene de la UNISFA. Con miras a aumentar la participación comunitaria y el apoyo local, la UNISFA facilitó la entrega de asistencia humanitaria prestando apoyo logístico, especialmente durante la temporada de lluvias. Entre otras medidas, desde agosto se organizaron vuelos especiales para los asociados humanitarios y se facilitó protección a las fuerzas para realizar evaluaciones humanitarias y atender el número en aumento de casos de malaria. Por ejemplo, el 5 de septiembre se realizó una visita a Athony, donde se encuentran entre 600 y 700 personas afectadas por las inundaciones.

6. Aspectos administrativos y apoyo a la misión

32. Al 3 de octubre, el componente militar de la UNISFA era de 4.531 efectivos (4.289 soldados, 130 observadores militares y 112 oficiales de Estado Mayor), de una dotación máxima autorizada de 4.500 efectivos. Ya se han determinado 34 soldados que se repatriarán para que la misión se ajuste a la dotación autorizada. La dotación de la policía de las Naciones Unidas fue de 36 agentes, 25 de ellos hombres y 11 mujeres, frente a un total autorizado de 50 efectivos. El personal civil estaba integrado por 142 funcionarios de contratación internacional, 33 Voluntarios de las Naciones Unidas y 76 funcionarios de contratación nacional, frente a un total autorizado de 161 puestos de contratación internacional, 33 de Voluntarios de las Naciones Unidas y 86 de contratación nacional. En el período del que se informa, el Gobierno del Sudán expidió 138 visados para personal de la UNISFA, pero seguían pendientes de expedición otros 48, para tres funcionarios internacionales, 10 efectivos militares, 11 funcionarios de la policía de las Naciones Unidas, un funcionario del Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas, nueve visitantes oficiales y 14 contratistas. El 10 de septiembre se envió al Gobierno del Sudán una nota verbal en la que se solicitaban otros 11 agentes para velar por que la dotación de la policía se situara en el nivel máximo autorizado de 50 agentes, conforme a lo solicitado por el Consejo de Seguridad en el párrafo 4 de su resolución 2416 (2018).

33. Con el comienzo de las lluvias a fines de mayo se retiraron las bases de operaciones temporales de Um Khariat, Alal, Agony Tok y Dungoup. Sin embargo, en los tres sectores siguieron desplegadas bases de operaciones de compañías, en Farouk, Diffra, Goli y Todach (Sector Norte); Dokura/Rumajak, Noong y Abyei (Sector Centro); y Marial Achak, Athony, Banton, Tejalei y Agok (Sector Sur).

34. En todos los campamentos se están mejorando la infraestructura y las instalaciones ambientales. Se está terminando de construir un nuevo cuartel general de la misión. En el campamento de Abyei se encuentran en fases avanzadas de construcción nuevas viviendas para oficiales de Estado Mayor del personal militar y observadores militares y para la policía de las Naciones Unidas. Se ha mejorado el avenamiento en el campamento de Abyei, pero la inundación parcial que se produjo en julio y agosto a causa de precipitaciones intensas es indicio de que deben ampliarse las obras de avenamiento. Se han suspendido otras obras de infraestructura dirigidas a mejorar las condiciones en el campamento de Abyei a causa de la escasez de marram (Ammophilia) y de combustible procedente del Sudán. Durante la temporada de lluvias algunas bases de operaciones de compañías quedaron incomunicadas a causa del mal estado de las carreteras, con lo cual resultó problemático realizar las tareas de mantenimiento en esos lugares.

35. De las 33 plantas de tratamiento de aguas residuales previstas para todas las bases de la UNISFA se han instalado 18, mientras que las 15 restantes se instalarán durante la próxima estación seca. Está previsto que para el 30 de diciembre estén todas instaladas. El Gobierno del Sudán se retrasó en la expedición de la autorización del contratista encargado de la instalación de las plantas que quedan. El recurso a

contratistas particulares locales para el funcionamiento y mantenimiento de las plantas de tratamiento de aguas residuales supone un riesgo para la misión, al no disponerse de aptitudes adecuadas ni de un marco para la rendición de cuentas. Para hacer frente a este riesgo se desplegará un contratista de servicios para el campamento que empezará a trabajar en la estación seca.

36. Durante el período que se examina la UNISFA utilizó tres aviones y cuatro helicópteros, dos de ellos en el marco de una carta de asignación del Gobierno de Etiopía. La misión efectuó en total 39 patrullas aéreas en la zona de Abyei. Completó la rotación de dos batallones de infantería y una unidad de helicópteros de uso general, cuyo total ascendió a 3.982 efectivos (1.993 de entrada y 1.989 de salida), y el transporte de 330 toneladas de equipaje de los contingentes en ambos sentidos en el aeropuerto de Kadugli. Todo el equipaje fue transportado por carretera entre Kadugli y Abyei, dado que el Gobierno del Sudán siguió sin dar autorización para el uso de la pista de aterrizaje de Athony (Sector Sur), cuya construcción se ha terminado en un 90%. Desde junio el mal estado de las carreteras hizo que la misión empezara a transportar raciones por aire a los efectivos de cinco bases de operaciones de compañías de la zona de Abyei y a una base de operaciones del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras. Esas actividades siguen poniendo a prueba los limitados activos aéreos de la misión. La misión siguió recibiendo apoyo de servicios de tierra de los proveedores de servicios por contrata de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo en Entebbe (Uganda) y de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur en Jartum. Aeronaves de la UNISFA prestaron apoyo en mayo a una operación híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur en relación con 22 delegados que viajaban de Jartum a Addis Abeba.

37. No obstante los daños causados por un rayo caído el 11 de septiembre, cuyo alcance todavía se está verificando, la UNISFA mejoró y amplió su infraestructura de tecnología de la información y las comunicaciones y la cobertura inalámbrica de sus sectores y bases de operaciones. El objetivo es asimismo atender las preocupaciones relacionadas con el bienestar, en particular la sensación de aislamiento que tienen los efectivos y los funcionarios a causa del apartamiento de las zonas de despliegue. Entre las dificultades en la prestación de servicios médicos efectivos cabe mencionar la falta de capacidad de vuelo nocturno en casos de evacuación de bajas y evacuación médica de emergencia y la vulnerabilidad a la malaria.

III. Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras

1. Operaciones

38. Durante el período sobre el que se informa el Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras planificó 54 misiones de vigilancia aérea de las que se llevaron a cabo 43. Todas las misiones recibieron autorización, pero se cancelaron 11 patrullas, cuatro por motivos de condiciones meteorológicas adversas, cinco por falta de disponibilidad de aeronaves por causas técnicas y dos para causa de días feriados. Las patrullas aéreas siguieron siendo un aspecto esencial de todas las operaciones del Mecanismo, en especial durante la temporada de lluvias, cuando es limitada la movilidad por tierra. El 3 de octubre una patrulla aérea observó un campamento militar sospechoso en las proximidades de As Sumayah/Wierayan.

39. Las operaciones terrestres con origen en el cuartel general de sector en Gok Machar (Sudán del Sur) siguieron estando entorpecidas por comunidades locales que impidieron circular al personal de la UNISFA y exigieron que se pagaran o desocuparan las tierras en las que se habían asentado la UNISFA y el Mecanismo

Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras. En particular, la misión no ha podido realizar patrullas terrestres y establecer bases de operaciones dentro de la zona de 14 millas. El 21 de mayo, mientras se celebraba en Abyei la reunión inaugural del comité ad hoc encargado de la zona de 14 millas, habitantes locales de Gok Machar organizaron frente al cuartel general de sector una manifestación con la que impidieron el acceso al interior y exigieron la destitución del comandante de sector. Pese a los esfuerzos de la delegación de Sudán del Sur ante el comité ad hoc encargado de la zona de 14 millas, la comunidad se opone a toda operación del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras por miedo a que el Sudán se apropie de sus tierras. El 31 de mayo los jefes tradicionales reiteraron sus objeciones al despliegue previsto de bases de operaciones dentro de la zona de 14 millas. En la segunda reunión del comité ad hoc, celebrada el 28 de agosto en Gok Machar, la delegación de Sudán del Sur recomendó que se remitiera la cuestión al Mecanismo Político y de Seguridad Conjunto. En la reunión extraordinaria del Mecanismo celebrada el 24 de septiembre en Addis Abeba bajo los auspicios del Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana encargado de la Aplicación de las Recomendaciones para el Sudán y Sudán del Sur, Sudán del Sur acordó establecer para el 1 de octubre un equipo de alto nivel que colaboraría con el comité ad hoc encargado de la zona de 14 millas en la sensibilización de las comunidades a fin de disipar su temor a que las operaciones del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras afectaran a la condición jurídica actual o futura de la frontera y permitir para el 10 de octubre la libertad de circulación de las operaciones del mencionado Mecanismo.

40. La base de operaciones de Tishwin/Panakuac, que seguía en el mismo emplazamiento desde su creación el 26 de enero, siguió informando del despliegue de fuerzas de seguridad dentro de la zona fronteriza desmilitarizada segura. El Sudán mantuvo un campamento militar bien armado que contaba in situ con tanques y piezas de artillería, así como un campamento de policía, mientras que Sudán del Sur tenía dos campamentos de policía en el eje que une Heglig con Bentiu. Las 53 patrullas terrestres con origen en la base de operaciones de Tishwin/Panakuac recibieron autorización y 44 se efectuaron, mientras que nueve se cancelaron al estar impracticables las carreteras a causa de las intensas precipitaciones.

41. Con posterioridad a la reunión celebrada el 24 de septiembre por el Mecanismo Político y de Seguridad Conjunto Sudán del Sur no ha formado un equipo de alto nivel para avanzar en la labor de sensibilización. Los días 29 de septiembre y 1 de octubre debían realizarse, respectivamente, en las dos ubicaciones de Safaha/Kiir Adem y As Sumayah/Wierayan patrullas terrestres preliminares de reconocimiento antes de la llegada del equipo de sensibilización de alto nivel de Sudán del Sur, pero las dos tuvieron que cancelarse porque los jefes tradicionales no dieron permiso a las patrullas para acceder a la zona de 14 millas.

42. Asimismo, en la reunión del Mecanismo celebrada el 24 de septiembre, las partes solicitaron la presencia de la UNISFA para el 10 de octubre en Abu Qussa/Wunkur, en Kordofán del Sur (Sudán), a fin de establecer una base de operaciones. El 3 de octubre un equipo conjunto integrado por personal de la UNISFA y observadores nacionales del Sudán y Sudán del Sur se desplazó a Alerie, 38 kilómetros al norte de Qussa/Wunkur, para determinar si las condiciones de seguridad hacían posible establecer en el lugar una base de operaciones. El equipo se reunió en Alerie con las Fuerzas Armadas del Sudán, que informaron de que, como consecuencia de la presencia de grupos rebeldes, les resultaba imposible garantizar la seguridad de la base de operaciones en caso de que se estableciera en Abu Qussa/Wunkur.

43. En cuanto a la primera fase de corredores de cruce de fronteras, en la reunión del Mecanismo del 24 de septiembre las partes confirmaron que los 10 cruces estaban abiertos y pidieron a la UNISFA que verificara la libertad de circulación a lo largo de

los corredores. También se ha pedido al mencionado equipo de alto nivel de sensibilización que emprenda tareas de sensibilización en la zona del corredor entre Kosti y Renk para ultimar su apertura. En cuanto al corredor de cruce de fronteras entre Timsahaha y Buram, las partes pidieron a la misión asistencia para su apertura. Al respecto, la misión está a la espera de que el equipo técnico del Programa de Fronteras de la Unión Africana y el Comité Técnico Conjunto de Corredores Fronterizos le presenten el plan que ayude a realizar la demarcación.

44. En la reunión del Mecanismo del 24 de septiembre las partes también identificaron otros dos corredores a lo largo del río Nilo, entre Kosti y Renk y entre Talodi y Tonga. Las partes acordaron presentar un plan relativo al resto de los corredores de cruce de fronteras en su próxima reunión, que está previsto celebrar en Yuba el 12 de octubre.

2. Operaciones del Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas

45. El Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas siguió prestando apoyo al Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras mediante vehículos blindados antiminas, tareas de eliminación de municiones explosivas, capacidad de desminado y apoyo médico y mecánico. Actualmente había equipos del Servicio desplegados en los cuarteles generales del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras en Kadugli y Gok Machar y en la base de operaciones de Tishwin/Panakuac. El 6 de julio, en atención a la solicitud del observador militar superior del Sudán de limpiar de minas unos 7 kilómetros de carretera que llegaban hasta el yacimiento petrolífero de Toma Sur dentro de la zona fronteriza desmilitarizada segura, el Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas emprendió operaciones limitadas de desminado hasta que el Sudán solicitó el cese de la actividad el 31 de julio. No se encontraron minas terrestres ni restos explosivos de guerra. La solicitud de desminado se había recibido tras la apertura conjunta por las dos partes del yacimiento petrolífero de Toma Sur a principios de julio.

IV. Aspectos financieros

46. En su resolución 72/289, la Asamblea General consignó la suma de 263,9 millones de dólares para el mantenimiento de la Fuerza en el período comprendido entre el 1 de julio de 2018 y el 30 de junio de 2019. Al 3 de octubre de 2018, las cuotas pendientes de pago a la Cuenta Especial para la UNISFA ascendían a 78,5 millones de dólares. En esa misma fecha, el total de las cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendía a 2.475,9 millones de dólares. Se han reembolsado los gastos en concepto de contingentes generados hasta el 30 de junio de 2018, mientras que los gastos en concepto de equipo de propiedad de los contingentes se han reembolsado para el período terminado el 31 de marzo de 2018, de conformidad con el plan de pagos trimestrales.

V. Observaciones y recomendaciones

47. La UNISFA ejerció su mandato básico estabilizando la zona de Abyei en previsión de que se concertara una solución negociada de las cuestiones de la zona y de las zonas fronterizas entre el Sudán y Sudán del Sur. Sin embargo, ninguna de las partes ha aprovechado esa calma relativa, y la aplicación de los acuerdos sigue siendo limitada. Como consecuencia de ello, aunque la UNISFA se concibió como fuerza de

seguridad provisional, al cabo de siete años de su establecimiento mantiene su presencia, y el proceso político ha avanzado poco.

48. Sin embargo, deseo encomiar el compromiso de las dos comunidades de la zona de Abyei, los ngok dinka y los miseriya, con el proceso de paz de ámbito local. Sin dejarse desanimar por la falta de avance de los dos Gobiernos nacionales con respecto a la solución de la cuestión del estatuto definitivo, han alcanzado cierto grado de coexistencia pacífica.

49. La presencia de la UNISFA en la zona de Abyei y en el mecanismo de vigilancia de fronteras sigue siendo crucial para el mantenimiento de la estabilidad alcanzada hasta la fecha. Sin embargo, la misión debe adaptarse a la situación sobre el terreno y dedicarse activamente a crear el espacio necesario para un proceso político viable. En lo esencial, la UNISFA debe seguir prestando apoyo a los dos Gobiernos y a la Unión Africana para que se afanen por llegar a una solución política del conflicto.

50. El último año han mejorado las relaciones entre el Sudán y Sudán del Sur, en particular durante los últimos meses, en el marco de las gestiones del Sudán facilitando en Jartum las conversaciones entre las partes sursudanesas. Insto al Consejo de Seguridad a que aproveche ese impulso prestando apoyo a los esfuerzos de ambas partes por aplicar los acuerdos concertados y afanarse por encontrar una solución política.

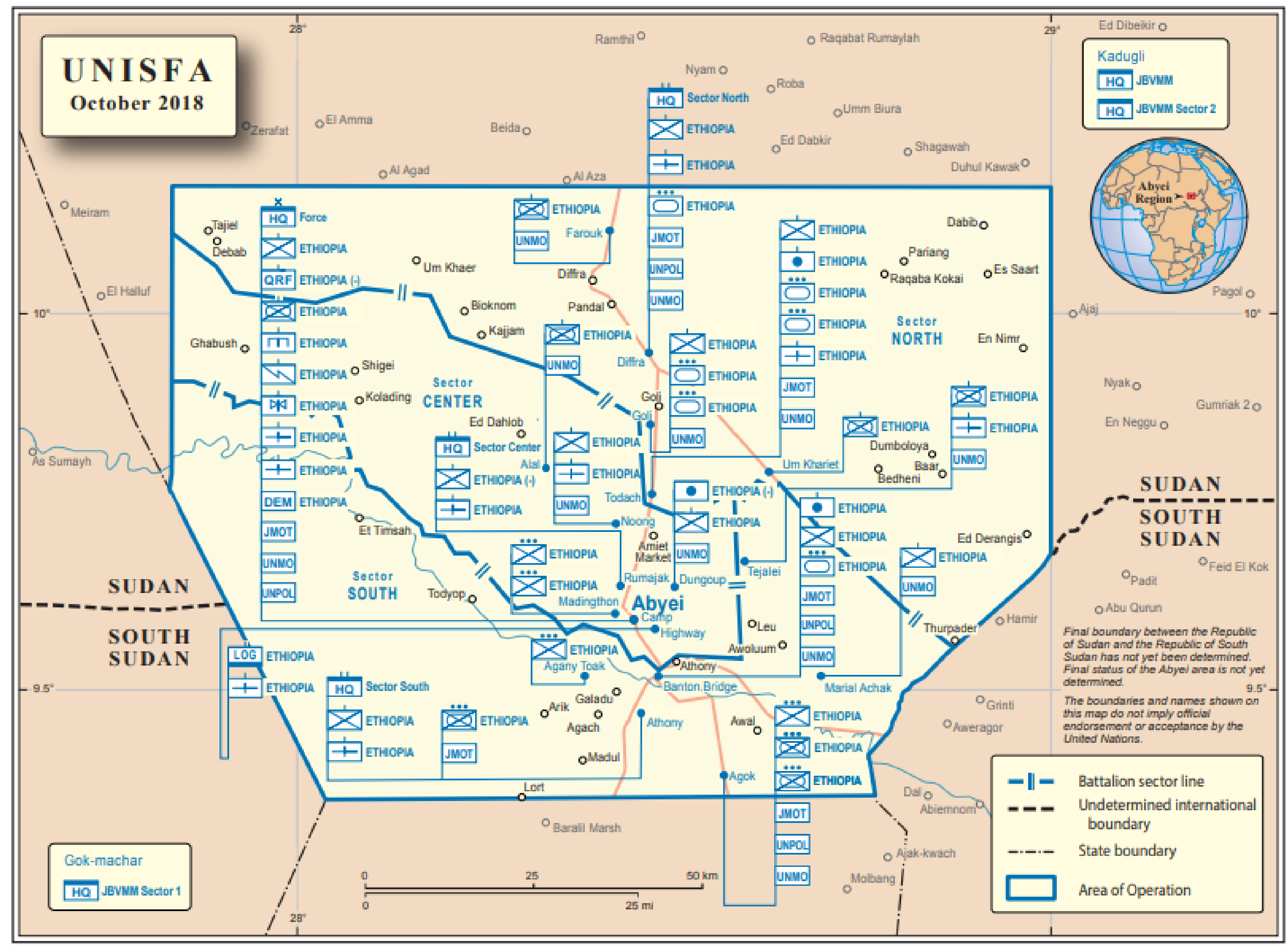
51. Al respecto, insto al Consejo a que considere los progresos descritos en el presente informe como apenas una parte de lo que podría lograrse si se fortaleciera la UNISFA con el objeto de prestar mayor apoyo a las partes y a la Unión Africana. En vista de la resolución 2378 (2017) del Consejo, relativa a la reforma de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz, en la que el Consejo destacó en el párrafo 1 que la primacía de la política debería ser la característica primordial del enfoque de las Naciones Unidas respecto a la resolución de los conflictos, en agosto presenté una propuesta de reconfiguración dirigida a adaptar la UNISFA a la situación sobre el terreno. La misión reconfigurada se beneficiaría del proceso de reconciliación en curso entre la oposición sursudanesa y las fuerzas gubernamentales, que culminó con el Acuerdo revitalizado para la Solución del Conflicto en la República de Sudán del Sur, firmado el 12 de septiembre en Addis Abeba. En caso de que esa iniciativa lleve al restablecimiento de la estabilidad en Sudán del Sur, las dos partes estarían en mejor situación de examinar las cuestiones pendientes del Acuerdo General de Paz de 2005.

52. Para avanzar sigue siendo esencial la participación del Sudán y Sudán del Sur los dos Gobiernos; el hecho de que el Comité Conjunto de Supervisión de Abyei y el Mecanismo Político y de Seguridad Conjunto no hayan celebrado reuniones periódicas pone en peligro la consolidación de los logros registrados hasta la fecha. Insto a ambos Gobiernos a que entablen conversaciones a nivel ministerial para examinar la aplicación de sus acuerdos y prometo el apoyo de las Naciones Unidas a esa labor centrada en objetivos concretos. Creo que las dos partes tienen capacidad, voluntad política y capital para resolver las controversias que siguen pendientes dentro de un plazo determinado.

53. Insto al Consejo a que, aprovechando el impulso positivo generado en la región, examine favorablemente mi propuesta de reconfiguración de agosto de 2018 y la prórroga con modificaciones del apoyo al Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras, cuya valiosa labor deseo reconocer. En lo fundamental, mi propuesta va dirigida a aumentar la capacidad de la UNISFA de prestar apoyo al proceso político en relación con Abyei y con las cuestiones fronterizas y a las gestiones de la Comisión de la Unión Africana y del Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana al respecto. Por consiguiente, recomiendo que se prorrogue un año el mandato de la UNISFA sobre la base de las recomendaciones sobre su reconfiguración

presentadas antes a fin de ayudar a los Gobiernos y las comunidades a seguir avanzando en pos del logro de los objetivos que ellos mismos se han fijado.

54. Por último, deseo dar las gracias al nuevo Jefe Interino de misión y Comandante de la Fuerza, el General de División Gebre Adhana Woldezgu, que ha dirigido la UNISFA en el ejercicio de su actual mandato. Reconozco con gratitud la destacada labor de mi Enviado Especial para el Sudán y Sudán del Sur, Nicholas Haysom, que va a pasar a asumir una tarea igual de compleja como Jefe de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en Somalia. También deseo transmitir mi agradecimiento al Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana y a la Comisión de la Unión Africana por su gestión del proceso de paz.


UNISFA
October 2018
Kadugli
HQ JBVMM
HQ JBVMM Sector 2
Abyei Region
Gok-machar
HQ JBVMM Sector 1
HQ Force
ETHIOPIA
QRF ETHIOPIA (-)
DEM ETHIOPIA
JMOT
UNMO
UNPOL
LOG ETHIOPIA
HQ Sector North
HQ Sector Center
HQ Sector South
Sector NORTH
Sector CENTER
Sector SOUTH
ETHIOPIA (-)
SUDAN
SOUTH SUDAN
Abyei
Ramthil
Raqabat Rumaylah
Nyam
Roba
Umm Biura
Ed Dabkir
Shagawah
Duhul Kawak
Ed Dibeikir
Zerafat
El Amma
Beida
Al Agad
Al Aza
Meiram
El Halluf
Ghabush
As Sumayh
Tajiel
Debab
Um Khaer
Diffra
Bioknom
Pandal
Kajjam
Shigei
Kolading
Ed Dahlob
Farouk
Goli
Alal
Todach
Noong
Amiet Market
Rumajak
Dungoup
Tejalei
Madingthon
Camp
Highway
Leu
Awoluum
Athony
Agany Toak
Banton Bridge
Marial Achak
Galadu
Arik
Agach
Athony
Awal
Madul
Agok
Lort
Baralil Marsh
Et Timsah
Todyop
Dabib
Pariang
Raqaba Kokai
Es Saart
En Nimr
Um Khariet
Dumboloya
Baar
Bedheni
Ed Derangis
Thurpader
Hamir
Ajaj
Pagol
Nyak
Gumriak 2
En Neggu
Feid El Kok
Padit
Abu Qurun
Grinti
Aweragor
Dal
Abiemnom
Ajak-kwach
Molbang
28°
29°
10°
9.5°
0 25 50 km
0 25 mi
Final boundary between the Republic of Sudan and the Republic of South Sudan has not yet been determined. Final status of the Abyei area is not yet determined.
The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.
Battalion sector line
Undetermined international boundary
State boundary
Area of Operation
Map No. 4467 Rev. 40 UNITED NATIONS
October 2018 (Colour)
Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)